

朝鮮歌曲集

第二集

音樂出版社編輯部編



音樂出版社

朝鮮歌曲集

〔第二集〕

音樂出版社編輯部編



音樂出版社

北京

朝 鮮 歌 曲 集〔第二集〕

音乐出版社編輯部編

音乐出版社出版（北京和平門外西琉璃厂 170 号）

北京市书刊出版业营业許可証出字第 063 号

新华书店总經售

787×1092 耗 32 开 1¹/₄ 印张 38 面乐譜

1958 年 11 月 北 京 第 1 版

1958 年 11 月 北京第 1 次印刷

統一书号：8026·1094

印数：00,001-10,060 册 定价 0.13 元

目

次

1. 爱国歌(朝鲜国歌)	朴世永詞	金元均曲	1
2. 金日成將軍之歌	李 灿詞	金元均曲	2
3. 在劳动党的旗帜下	朴 權詞	韓時亨曲	3
4. 和平統一進行曲	田東哲詞	毛英一曲	4
5. 中国人民志願軍頌歌	趙靈出詞	李冕相曲	5
6. 鮮血凝成的友誼	朴世永詞	李冕相曲	7
7. 来自北京的战友	申東哲詞	尹福基曲	8
8. 十月合唱	李善乙詞	金濟善曲	9
9. 大同江的傍晚	李曙乡詞	文景玉曲	11
10. 歌唱鴨綠江	金北原詞	李楨彦曲	12
11. 袭击組之歌	申東哲詞	尹福基曲	13
12. 建設之歌	金北原詞	金吉學曲	15
13. 重建平壤之歌	申東哲詞	李建雨曲	16
14. 我的家乡	刘芝琬詞	罗和一曲	18
15. 在苹果树下	郑曙村詞	罗和一曲	19
16. 在泉边	崔露沙詞	尹升鎮曲	22
17. 胜利归来吧	安 漠詞	朴汉奎曲	24
18. 百灵鳥	朴散云詞	韓時亨曲	25
19. 春之歌	金朝奎詞	李冕相曲	27
20. 清津浦船歌		朝鮮民歌	28
21. 牧羊姑娘	申東哲詞	宮京一曲	29
22. 阿里郎		朝鮮民謠	30
23. 桔梗謠		朝鮮民謠	31
24. 諾多尔江边		朝鮮民謠	32
25. 梦金浦謠		朝鮮民謠 韓時亨編曲	34
26. 織布歌		朝鮮民謠	36
27. 宁边歌		朝鮮民謠	37
28. 呼謠		朝鮮民謠	38

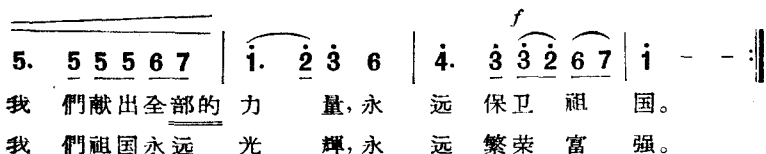
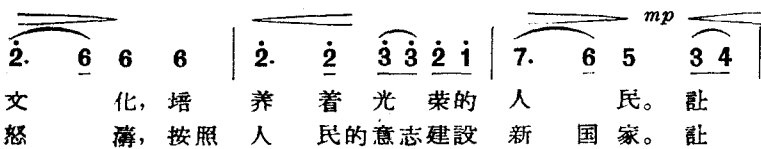
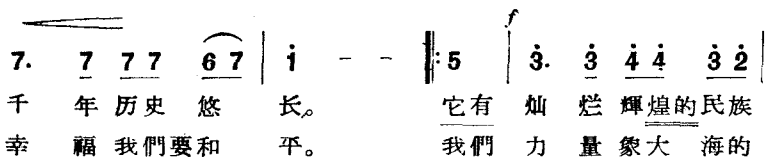
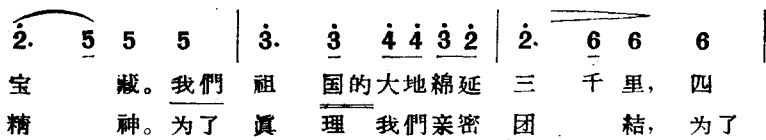
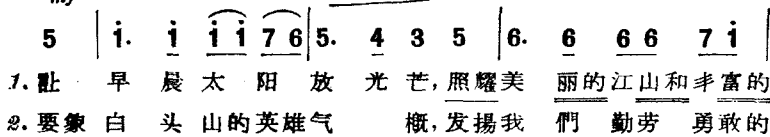
爱 国 歌

朝 鲜 国 歌

1 = B^b $\frac{4}{4}$

朴世永詞
金元均曲

mf



注: 1. 本歌集中凡无译者姓名歌曲均系本社编辑部根据朝鲜 1957 年出版的《朝鲜歌曲集》的译配配歌。

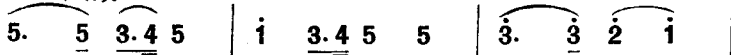
2. 《人民音乐》第三卷第三期上曾发表过《朝鲜国歌》, 译配不同。

金日成將軍之歌

1 = C $\frac{4}{4}$

李 金 元 灿 蘭
袁 水 拍、孫 良 田 譯

雄壯、有力



1. 長 白 山 綿 綿 山 嶺 沾 滿 血
2. 滿 洲 原 野, 茫 茫 風 雪, 請 你 告 訴
3. 勞 動 人 民 的 解 放 者, 我 們 的 恩

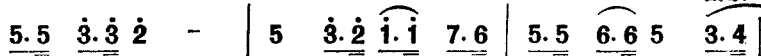


印, 鴨 綠 江 水 曲 曲 彎 彎,
我, 密 密 森 林, 漫 漫 長 夜,
人, 是 民 主 的 新 朝 鮮,

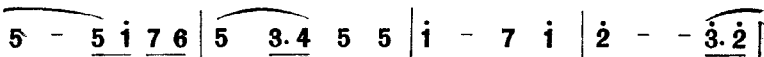


飄 着 血 痕。 今 天 自 由 朝 鮮
請 你 告 訴 我。 不 朽 的 游 擊 戰
偉 大 的 太 陽。 我 們 團 結 在

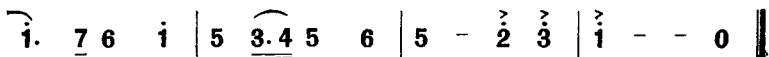
副歌



光 榮 花 環 上, 灿 烂 地 放 射 着 神 聖 光 芒。 啊,
士 他 是 誰? 卓 越 的 愛 國 者 他 是 誰? 啊,
廿 條 政 綱 下, 全 朝 鮮 都 降 臨 着 春 光。 啊,



英 明 的 將 軍, 敬 愛 的 金 日 成, 啊,

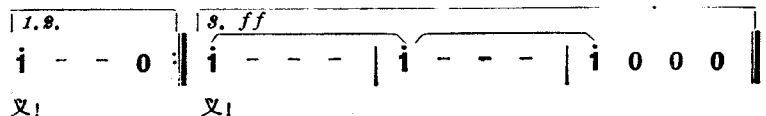
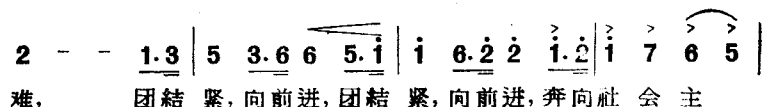
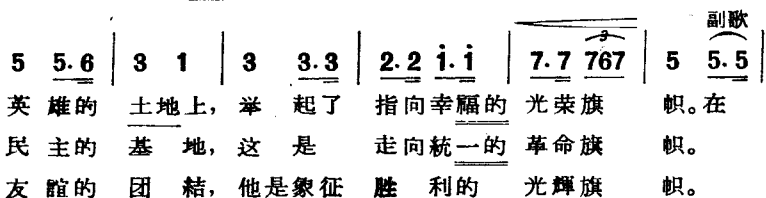
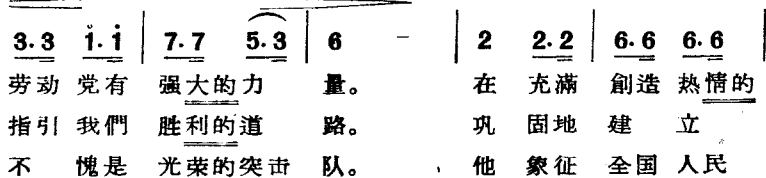
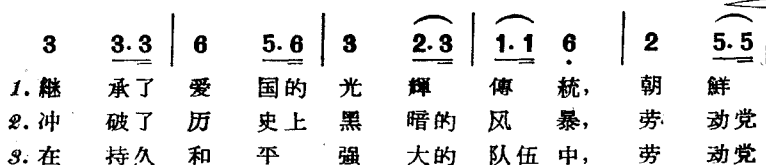


偉 大 的 將 軍, 我 們 的 領 袖 金 日 成。

在劳动党的旗帜下

1 = D $\frac{2}{4}$

朴 槿 熙
韓 時 亨 曲

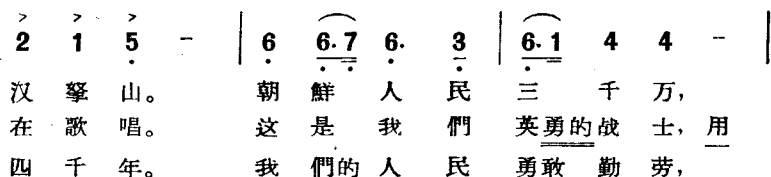
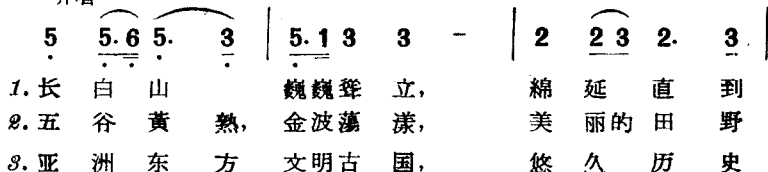


和平統一進行曲

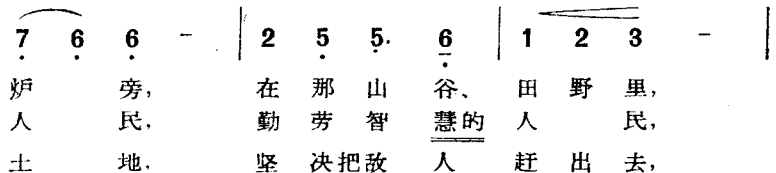
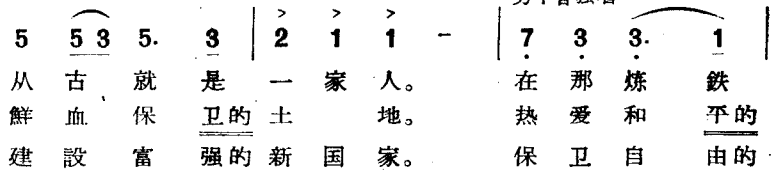
1 = A^b $\frac{4}{4}$

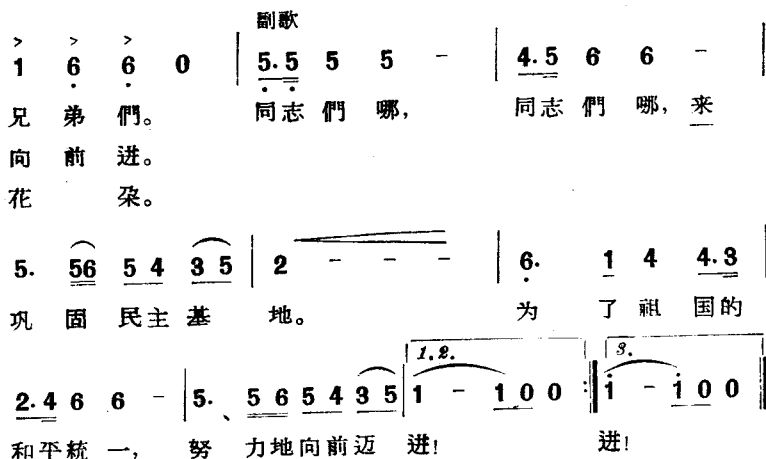
田東友翻
毛英一曲

齊唱



男中音獨唱

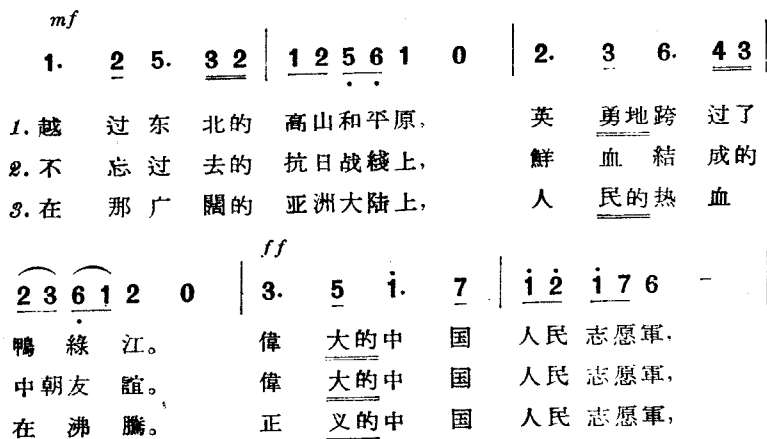


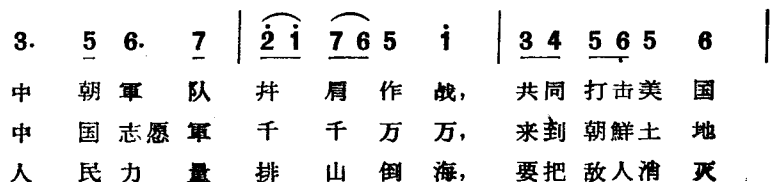
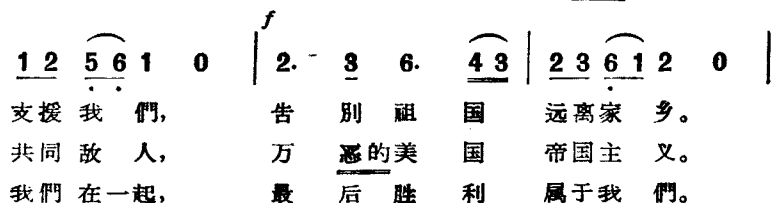
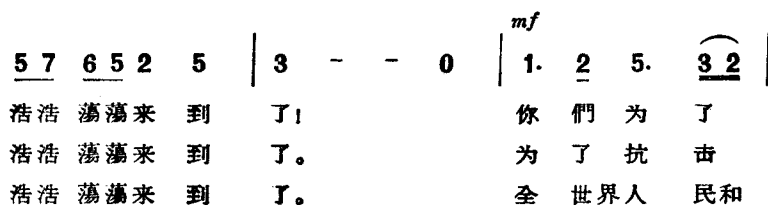


中國人民志願軍頌歌

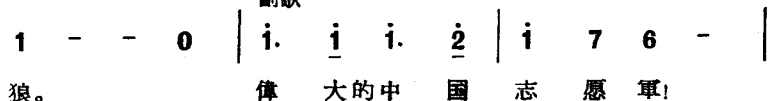
1 = F $\frac{4}{4}$

趙靈出詞
李晁相曲

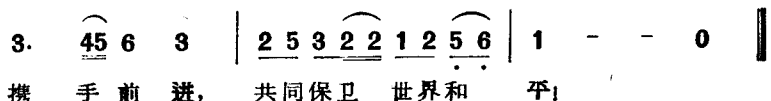
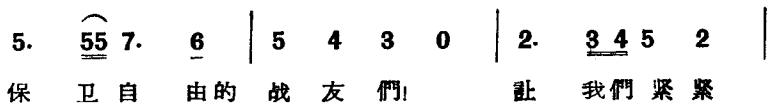




副歌



上。
光！

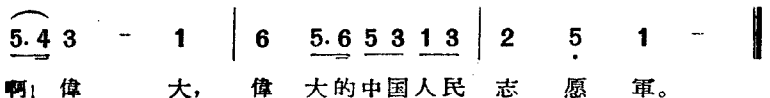
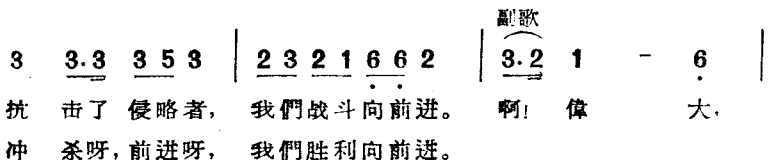
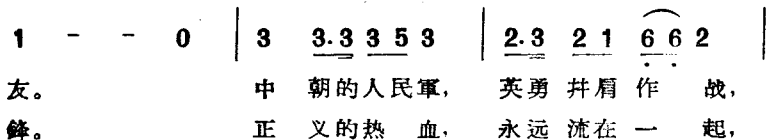
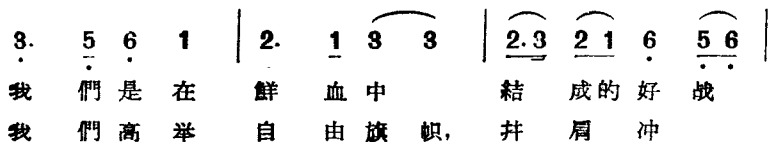
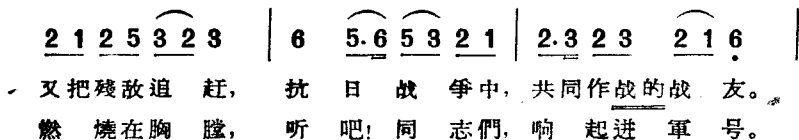
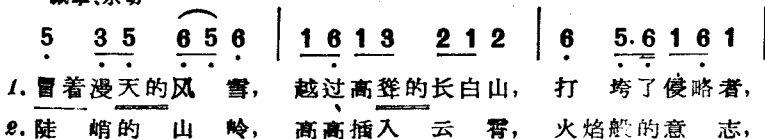


鮮血凝成的友誼

1=A^b $\frac{4}{4}$

朴世永詞
李冕相曲
崔东均編配

誠摯、親切



来自北京的战友

1 = D^b $\frac{4}{4}$

申东哲 副
尹福基 曲
崔东均 编配

中速

3. $\underline{\underline{6\ 1\ 3}}\ \underline{\underline{5\ 6}}\ |\ 3\ -\ -\ \underline{\underline{5\ 7}}\ |\ 6.\ \underline{\underline{7\ 6\ 5}}\ \underline{\underline{2\ 7}}\ |$

1. 硝 烟 已 散 了, 胜 利 的 战 地
2. 中 国 的 好 儿 女, 我 们 忠 实 的 朋
3. 鸭 绿 江 的 流 水, 划 开 中 朝 的 国

3 - - $\underline{\underline{2\ 3}}\ |\ 2 - 6.\ \underline{\underline{1}}\ |\ \underline{\underline{2\ 3}}\ \underline{\underline{2\ 6}}\ 6\ \underline{\underline{5\ 6}}\ |$

上, 出 现 了 那 来 自 北 京 的
友。 你 们 踏 涉 了 千 百 里 为 了
境。 可 是 共 同 的 意 志 象 天

3. $\underline{\underline{1\ 2\ 3\ 2}}\ |\ 6 - - \underline{\underline{5\ 6}}\ |\ 1.\ \underline{\underline{1\ 5\ 6}}\ \underline{\underline{1\ 2}}\ |$

英 雄 战 友。 他 们 亮 晶 晶 的
抗 美 援 朝。 这 个 宏 亮 的
空 一 样 不 分 离。 为 了 正 义, 我 们 并 肩

5 - 3 $\underline{\underline{1\ 2}}\ |\ 6.\ \underline{\underline{5\ 6\ 7}}\ \underline{\underline{6\ 2}}\ |\ 5 - - \underline{\underline{3\ 5}}\ |$

眼 睛, 充 满 无 限 的 热 情, 满 怀
声 香, 传 达 一 个 意 志; 那 是
战 斗, 永 远 向 前 向 前, 我 们

6 - $\underline{\underline{5\ 6\ 1\ 2}}\ |\ 3 - - \underline{\underline{2\ 1}}\ |\ 5.\ \underline{\underline{6\ 1}}\ \underline{\underline{2\ 5}}\ |\ 1 - - 0\ ||$

友 爱 的 心, 时 刻 在 跳 动。
伟 大 的 人 民, 爱 护 我 们 的 心。
永 远 地 歌 唱, 这 伟 大 的 时 代。

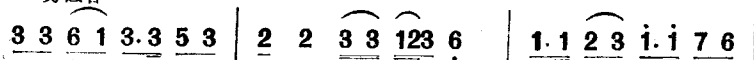
十月合唱

1 = D $\frac{4}{4}$

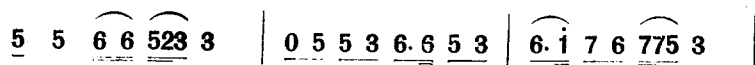
李善乙 詞
金濟善 曲
崔東均 譯配

嘹亮地、心情激动

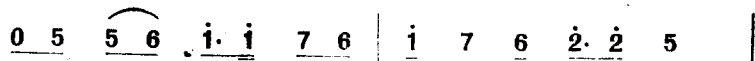
男低音



秋风穿 过了平原，輕 輕 地 吹过来， 在那广 闊的田野，



庄 稼 多 丰 盛！ 富饒的祖国河山， 可 爱的家 乡！



滿 怀 創 造 热 情， 我 們 在 愉 快 劳

女高

副歌 /



女低

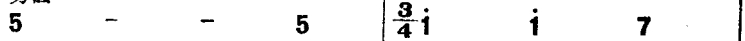


男高

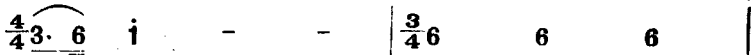
啊！ 向 光 荣



男低

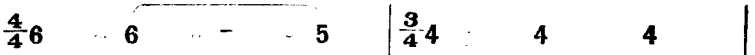
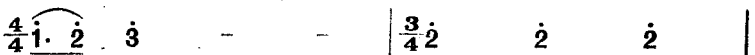


动。



前 进！

向 胜 利



$\frac{4}{4}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{6}}$ $\dot{2}$ - -	$\frac{3}{3}$ 5 5 $\underline{\dot{6}}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{6}}$ $\dot{4}$ -
$\frac{4}{4}$ 6 $\sharp 4$ - -	$\frac{3}{3}$ 3 3 3 $\underline{\dot{3}}$ $\underline{\dot{6}}$ 3 6 -
前 进!	十月的 火 炬 啊!
$\frac{4}{4}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{7}}$ $\dot{2}$ - $\dot{1}$	$\frac{3}{3}$ 7 5 7 $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{6}}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ -
$\frac{4}{4}$ $\sharp 4$ 2 - -	$\frac{3}{3}$ 3 3 3 $\underline{1}$ $\underline{3}$ 1 4 -

1. 2.	3.
$\frac{3}{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{5}$ 6 $\dot{1}$ -	$\frac{3}{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\underline{\dot{2}}$ $\underline{5}$ 6 $\dot{1}$ -
$\frac{3}{3}$ 5 6 5 $\underline{5}$ $\underline{5}$ 5 3 -	$\frac{3}{3}$ 5 6 5 $\underline{5}$ $\underline{5}$ 5 3 -
照耀着 我們前 进,	照耀着 我們前 进,
$\frac{3}{3}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{7}}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{7}}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ -	$\frac{3}{3}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{7}}$ $\dot{1}$ $\underline{\dot{1}}$ $\underline{\dot{7}}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ -
$\frac{3}{3}$ 5 5 5 $\underline{5}$ $\underline{7}$ 5 1 -	$\frac{3}{3}$ 5 5 5 $\underline{5}$ $\underline{7}$ 5 1 -

$\frac{3}{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$	$\frac{3}{3}$ $\dot{5}$ - $\dot{5}$	-	-
$\frac{3}{3}$ 6 6 6	$\frac{3}{3}$ 3 - 3	-	-
我們前 进!!	$\frac{3}{3}$ $\dot{1}$ - $\dot{1}$	-	-
$\frac{3}{3}$ $\dot{4}$ $\dot{4}$ $\dot{4}$	$\frac{3}{3}$ $\dot{5}$ - $\dot{5}$	-	-
$\frac{3}{3}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$	$\frac{3}{3}$ 3 - 3	-	-

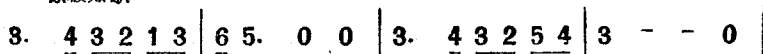
大同江的傍晚

又名《星》

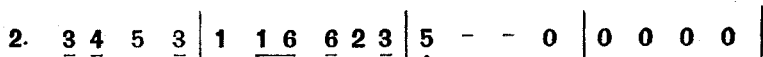
李曙乡 詞
文景玉 曲
崔东均 譯配

1=G $\frac{4}{4}$

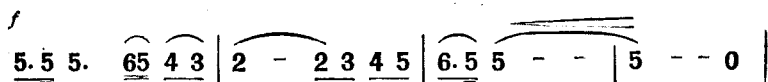
徐緩如歌



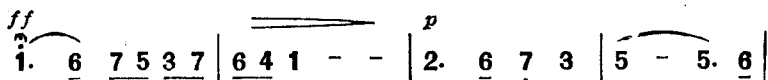
牡丹峰上晚霞 映射， 解放塔尖閃紅 星。



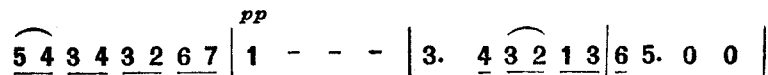
銘記恩情的巨塔旁，和风蕩漾！



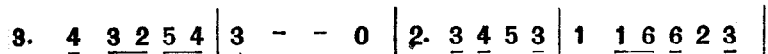
大同江的流水 在这里流淌！



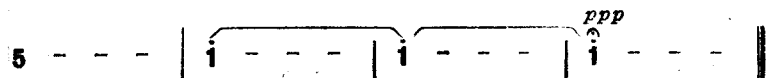
可爱的故乡甜睡吧！ 今天晚上，啊！ 在



美丽的夜里安息吧！ 解放塔尖的紅星，



像那恩人的眼睛， 在那搖籃曲里永远閃爍晶



莹！ 啊！

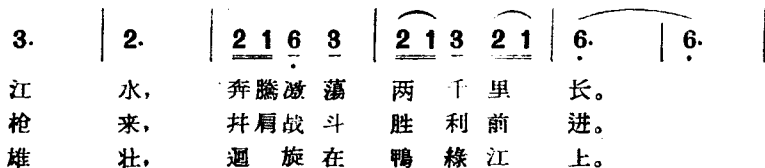
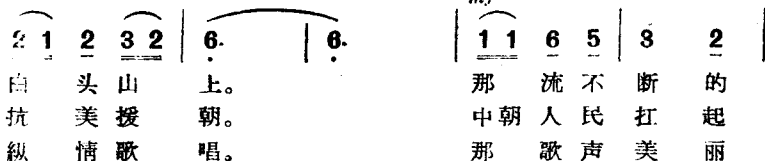
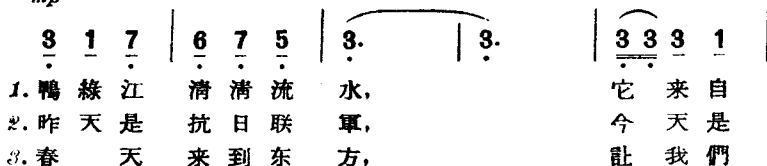
歌唱鴨綠江

1 = A^b $\frac{3}{8}$

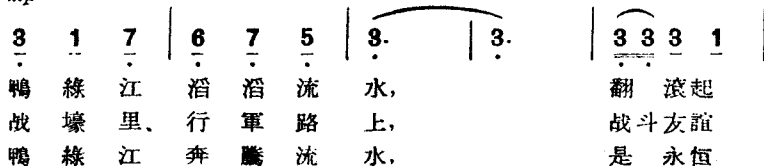
金北原 詞
李楨彥 曲
崔東均 譯配

优美地、充滿友誼的感情

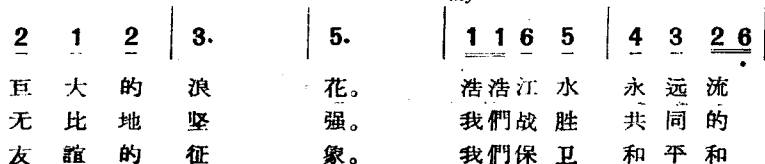
mp

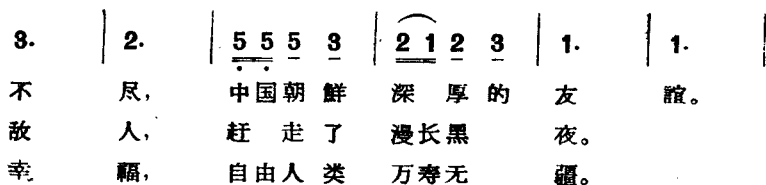


mp

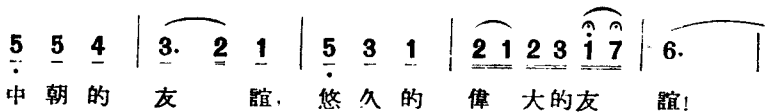
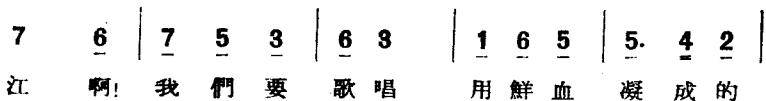
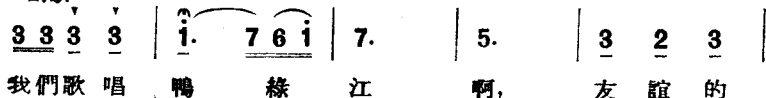


mf





副歌



襲 击 組 之 歌

1 = A^b $\frac{4}{4}$

男 声 重 唱

申 东 哲 詞
 尹 福 基 曲
 崔 东 均 譯 配

